## Eckhart's Apophatic Theology

Knowing the Unknowable God



## Eckhart's Apophatic Theology Knowing the Unknowable God

Vladimir Lossky
The Eckhart Society Translation
by Monk Sophrony and
Jonathan Sutton
Foreword by Rowan Williams



P.O. Box 60 Cambridge CB1 2NT United Kingdom

www. jamesclarke.co publishing@jamesclarke.co

Hardback ISBN:978 0 227 17977 2 Paperback ISBN: 978 0 227 17975 8 PDF ISBN: 978 0 227 17976 5 ePub ISBN: 978 0 227 17978 9

British Library Cataloguing in Publication Data A record is available from the British Library

First published in French by J.Vrin, 1960 English translation published by James Clarke & Co., 2024

Théologie négative et connaissance de Dieu chez Maître Eckhart © Librairie Philosophique J. Vrin, Paris, 1960 English Copyright © The Eckhart Society, 2024

All rights reserved. No part of this edition may be reproduced, stored electronically or in any retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or other-wise, without prior written permission from the Publisher (permissions@jamesclarke.co).

The Eckhart Society wishes to recognize Jan & Bill Keleher

e

Sasha & C. Nathaniel Roybal for their generous support to the Society in the completion of this project.



## **Contents**

$A \Gamma$	Note from the Eckhart Society	X1
Tra	nslators	xiii
For	reword to the English Translation, by Rowan Williams	XV
For	reword to the First Edition, by Maurice de Gandillac	xxiii
Pre	face to the First Edition, by Étienne Gilson	XXV
1.	Nomen Innominabile	1
	The Search for the Ineffable	1
	The Source of the 'Nomen Innominabile'	6
	Namelessness and Polynymy	8
	Esse Innominabile	13
	Eckhart and St Thomas	18
	Two Intimate Presences	20
	The Wine of Cana	25
	Mystic or Dialectician?	31
	Ignorance of God and of Self	33
2.	Nomen Omninominabile	35
	Nomen Super Omne Nomen	35
	Collatio Esse	39
	Upper and Lower Waters	42
	The Word without Words	47
	Semel locutus Est Deus, Duo haec Audivi	55

	The One – 'The Name above All Names'	61
	The First Determination of Being	66
	Puritas et Plenitudo Essendi	71
	Unum et Omnia	76
	Oppositio Nihil Mediatione Entis	79
	The Unity of the Universe	83
	The Way of Unified Eminence	92
3.	Ego Sum Qui Sum	109
	Revelation of the Unique Being	109
	Quidditas et Anitas	111
	Divine Sufficiency and created Indigence	119
	Reduplicatio	126
	'I Live Because I Live'	131
	The Object of Metaphysics	141
	The Knowledge of Quiddities	150
	Quiddity and 'Esse Secundum'	162
	The Level of Substantiality	170
	Essentia et Esse	175
	Two Levels of Essentiality	189
	Intelligere et Esse	197
4.	Regio Dissimilitudinis Infinitae	212
	Created Dissimilitude, the Intellect and Grace	212
	Grace, Glory and Divine Dissimilitude	222
	Ascensio Intellectus	235
	The Apophasis of Opposition	241
	The Opposition between 'Intelligere' and 'Esse'	256
	'Cognitivum Ens' and 'Ens Reale'	273
	Intelligible Species and Exemplary Causes	282
	Seminal Reasons and the Divine Word	290
	Intellectual 'Nihilism' and the 'Uncreatability' of Intellection	302

Contents ix

Opposition and Non-opposition  Indistinctio-Distinctio  Dissimilitudo-Similtudo  Rota in Medio Rotae  Analogical Causality  God Esse Omnium and the Principle of Analogy  Analogical Predication and the Doctrine of Being  The Analogy of Attribution  'Qui Edunt Me Adhuc Esuriunt'  A Deo et in Deo  6. Imago in Speculo  The Divinity-Form and Divine 'Quo Est'  Formal Causality and Divine Exemplarity  Being, Life, Intelligence  The Theology of the Image and Deifying Transformation  Analogy in the 'Transformation into the Same Image'  List of Abbreviations  Bibliography  Index  49	5.	Splendor in Medio	313
Indistinctio-Distinctio  Dissimilitudo-Similtudo  Rota in Medio Rotae  Analogical Causality  God Esse Omnium and the Principle of Analogy  Analogical Predication and the Doctrine of Being  The Analogy of Attribution  'Qui Edunt Me Adhuc Esuriunt'  A Deo et in Deo  6. Imago in Speculo  The Divinity-Form and Divine 'Quo Est'  Formal Causality and Divine Exemplarity  Being, Life, Intelligence  The Theology of the Image and Deifying Transformation  Analogy in the 'Transformation into the Same Image'  List of Abbreviations  Bibliography  Index  49		From Assimilation to Unity	313
Dissimilitudo-Similtudo Rota in Medio Rotae Analogical Causality God Esse Omnium and the Principle of Analogy Analogical Predication and the Doctrine of Being The Analogy of Attribution 'Qui Edunt Me Adhuc Esuriunt' A Deo et in Deo  6. Imago in Speculo The Divinity-Form and Divine 'Quo Est' Formal Causality and Divine Exemplarity Being, Life, Intelligence The Theology of the Image and Deifying Transformation Analogy in the 'Transformation into the Same Image'  List of Abbreviations  Bibliography  Index  43 44 49 49		Opposition and Non-opposition	317
Rota in Medio Rotae Analogical Causality God Esse Omnium and the Principle of Analogy Analogical Predication and the Doctrine of Being The Analogy of Attribution 'Qui Edunt Me Adhuc Esuriunt' A Deo et in Deo 42 6. Imago in Speculo The Divinity-Form and Divine 'Quo Est' Formal Causality and Divine Exemplarity Being, Life, Intelligence The Theology of the Image and Deifying Transformation Analogy in the 'Transformation into the Same Image'  List of Abbreviations  Bibliography  Index  43  44  45  46  47  48  49		Indistinctio-Distinctio	326
Analogical Causality God Esse Omnium and the Principle of Analogy Analogical Predication and the Doctrine of Being The Analogy of Attribution 'Qui Edunt Me Adhuc Esuriunt' A Deo et in Deo  6. Imago in Speculo The Divinity-Form and Divine 'Quo Est' Formal Causality and Divine Exemplarity Being, Life, Intelligence The Theology of the Image and Deifying Transformation Analogy in the 'Transformation into the Same Image'  List of Abbreviations  Bibliography  Index  43  44  45  46  47  48  48  49		Dissimilitudo-Similtudo	333
God Esse Omnium and the Principle of Analogy Analogical Predication and the Doctrine of Being The Analogy of Attribution 'Qui Edunt Me Adhuc Esuriunt' A Deo et in Deo 42 6. Imago in Speculo The Divinity-Form and Divine 'Quo Est' Formal Causality and Divine Exemplarity Being, Life, Intelligence The Theology of the Image and Deifying Transformation Analogy in the 'Transformation into the Same Image' 48  List of Abbreviations 48  Bibliography 48  Index		Rota in Medio Rotae	346
Analogical Predication and the Doctrine of Being The Analogy of Attribution 'Qui Edunt Me Adhuc Esuriunt' A Deo et in Deo 42 6. Imago in Speculo The Divinity-Form and Divine 'Quo Est' Formal Causality and Divine Exemplarity Being, Life, Intelligence The Theology of the Image and Deifying Transformation Analogy in the 'Transformation into the Same Image' 48  List of Abbreviations 48  Bibliography 48  Index		Analogical Causality	361
The Analogy of Attribution  'Qui Edunt Me Adhuc Esuriunt' A Deo et in Deo  6. Imago in Speculo The Divinity-Form and Divine 'Quo Est' Formal Causality and Divine Exemplarity Being, Life, Intelligence The Theology of the Image and Deifying Transformation Analogy in the 'Transformation into the Same Image'  List of Abbreviations  48  Bibliography 48  Index		God Esse Omnium and the Principle of Analogy	377
'Qui Edunt Me Adhuc Esuriunt' A Deo et in Deo  6. Imago in Speculo The Divinity-Form and Divine 'Quo Est' Formal Causality and Divine Exemplarity Being, Life, Intelligence The Theology of the Image and Deifying Transformation Analogy in the 'Transformation into the Same Image'  List of Abbreviations  48  Bibliography 48  Index		Analogical Predication and the Doctrine of Being	389
A Deo et in Deo  42  6. Imago in Speculo The Divinity-Form and Divine 'Quo Est' Formal Causality and Divine Exemplarity Being, Life, Intelligence The Theology of the Image and Deifying Transformation Analogy in the 'Transformation into the Same Image'  45  List of Abbreviations 48  Bibliography 48  Index		The Analogy of Attribution	395
6. Imago in Speculo The Divinity-Form and Divine 'Quo Est' Formal Causality and Divine Exemplarity Being, Life, Intelligence The Theology of the Image and Deifying Transformation Analogy in the 'Transformation into the Same Image'  List of Abbreviations 48 Bibliography 49 Index		'Qui Edunt Me Adhuc Esuriunt'	405
The Divinity-Form and Divine 'Quo Est' Formal Causality and Divine Exemplarity Being, Life, Intelligence The Theology of the Image and Deifying Transformation Analogy in the 'Transformation into the Same Image'  List of Abbreviations  Bibliography  Index  42  43  44  45  46  47  48  48		A Deo et in Deo	422
Formal Causality and Divine Exemplarity  Being, Life, Intelligence  The Theology of the Image and Deifying Transformation  Analogy in the 'Transformation into the Same Image'  List of Abbreviations  48  Bibliography  48  Index	6.	Imago in Speculo	429
Being, Life, Intelligence  The Theology of the Image and Deifying Transformation  Analogy in the 'Transformation into the Same Image'  46  List of Abbreviations  48  Bibliography  48  Index		The Divinity-Form and Divine 'Quo Est'	429
The Theology of the Image and Deifying Transformation Analogy in the 'Transformation into the Same Image'  45 46 List of Abbreviations 48 Bibliography 48 Index		Formal Causality and Divine Exemplarity	437
Analogy in the 'Transformation into the Same Image'  46  List of Abbreviations  48  Bibliography  48  Index		Being, Life, Intelligence	443
List of Abbreviations 48 Bibliography 48 Index 49		The Theology of the Image and Deifying Transformation	453
Bibliography 48 Index 49		Analogy in the 'Transformation into the Same Image'	468
Index 49	List	List of Abbreviations	
	Bibli	Bibliography	
Index of Names 50	Index		494
	Index of Names		503